

Il est inséré une rubrique III « Personnel de maîtrise, gens de métier et de service » comprenant la mention suivante :

Préparateur technicien ou préparateur technicien principal ou chef préparateur 2 (1)

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 février 1989.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
L. TOBACK

Le Ministre du Budget,  
H. SCHILTZ

Een rubriek III « Meesterpersoneel, vak- en dienstpersoneel » wordt toegevoegd met de volgende vermelding :

Amanuensis-technicus of eerstaanwezend amanuensis-technicus of hoofdamanuensis ..... 2 (1)

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 februari 1989.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
L. TOBACK

De Minister van Begroting,  
H. SCHILTZ

F. 89 — 712

7 AVRIL 1989. — Arrêté ministériel pris en exécution des articles 5 et 8 de la loi du 23 février 1989 relative à l'élection du Parlement européen

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen, notamment les articles 5 et 8;

Vu l'urgence;

Considérant qu'en égard à la proximité de l'élection, il est impératif de fixer dans les plus brefs délais le modèle de la formule que doivent compléter les Belges résidant sur le territoire d'un autre Etat membre de la Communauté européenne pour pouvoir être admis à participer au scrutin par correspondance;

Vu le délai fixé par l'article 5 de la loi précitée pour l'introduction des demandes tendant à l'obtention de la liste des électeurs belges résidant sur le territoire d'un autre Etat membre de la Communauté européenne,

Arrête :

#### CHAPITRE Ier

De la demande de participation au scrutin des Belges résidant sur le territoire d'un autre Etat membre de la Communauté européenne.

Article 1er. Les Belges résidant sur le territoire d'un autre Etat membre de la Communauté européenne et ne figurant plus aux registres de population d'une commune belge remplissent leur demande de participation au scrutin sur une formule conforme au modèle annexé au présent arrêté.

#### CHAPITRE II

Du prix auquel peut être obtenue la liste des électeurs belges résidant sur le territoire d'un autre Etat membre de la Communauté européenne.

Art. 2. Le prix auquel peut être obtenue la liste des électeurs belges résidant sur le territoire d'un autre Etat membre de la Communauté européenne est fixé à 250 F pour 1000 électeurs maximum. Ce prix est majoré au-delà de 1000 électeurs, de 10 F par page supplémentaire comprenant au maximum 50 électeurs.

#### CHAPITRE III. — Disposition finale

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 7 avril 1989.

L. TOBACK

N. 89 — 712

7 APRIL 1989. — Ministerieel besluit genomen in uitvoering van de artikelen 5 en 8 van de wet van 23 februari 1989 betreffende de verkiezing van het Europese Parlement

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europese Parlement, inzonderheid op de artikelen 5 en 8;

Gezien de hoogdringendheid;

Overwegende de nabijheid der verkiezingen, is het noodzakelijk in de kortste tijd het model van het formulier vast te stellen, dat de Belgen verblijvend op het grondgebied van een andere Lid-Staat van de Europese Gemeenschap dienen in te vullen, teneinde toegelaten te worden tot de stemming per brief;

Gelet op de termijn vastgesteld bij artikel 5 van de hiervoor vermelde wet waarin de aanvragen tot het bekomen van de lijst der Belgische kiezers die op het grondgebied van een andere Lid-Staat van de Europese Gemeenschap verblijven, dienen ingediend te worden,

Besluit :

#### HOOFDSTUK I

Aanvraag tot deelneming aan de stemming van de Belgen die op het grondgebied van een andere Lid-Staat van de Europese Gemeenschap verblijven.

Artikel 1. De Belgen die op het grondgebied van een andere Lid-Staat van de Europese Gemeenschap verblijven en die niet meer voorkomen in de bevolkingsregisters van een Belgische gemeente doen hun aanvraag tot deelneming aan de stemming op een formulier conform het bij dit besluit gevoegd model.

#### HOOFDSTUK II

Prijs voor het verkrijgen van de lijst van de Belgische kiezers die op het grondgebied van een andere Lid-Staat van de Europese Gemeenschap verblijven.

Art. 2. De prijs voor het verkrijgen van de lijst van de Belgische kiezers die op het grondgebied van een andere Lid-Staat van de Europese Gemeenschap verblijven, wordt vastgesteld op 250 fr voor maximum 1000 kiezers. Deze prijs wordt boven de 1000 kiezers, vermeerderd met 10 fr per bijkomende bladzijde bevattend maximum 50 kiezers.

#### HOOFDSTUK III. — Slotbepaling

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 7 april 1989.

L. TOBACK

(1) Application du principe de la carrière plane.

(1) Toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan.

ROYAUME DE BELGIQUE



MINISTÈRE DES RELATIONS EXTERIEURES  
MINISTÈRE DE L'INTERIEUR

ELECTIONS EUROPEENNES DU 18 JUIN 1989  
DEMANDE DE PARTICIPATION AU VOTE

Le soussigné (nom, prénom), de nationalité belge, résidant sur le territoire d'un Etat membre de la C.E.E., demande à être admis au vote par correspondance sur des listes de candidats belges pour l'élection du Parlement européen du 18 JUIN 1989. Il s'engage en conséquence à ne pas participer à l'élection dans l'Etat où il réside, dans la mesure où il disposerait de cette faculté. Il n'ignore pas que s'il fait usage de son droit de vote à la fois en Belgique et dans l'Etat où il réside, il est passible d'une peine d'emprisonnement de 8 jours à 15 jours et d'une amende de 26 F à 200 F.

**I. DONNEES ADMINISTRATIVES** (à remplir par le demandeur en caractères d'imprimerie - remplir seulement une lettre ou un chiffre par case)

nom Sexe  
 0 = homme  
 1 = femme

prénoms lieu de naissance

profession date de naissance

jour mois année

Fils / Fille de: (nom et prénom du père)  
et (nom et prénom de la mère)

N.B.: Si la demande émane d'une femme mariée, il lui appartient d'indiquer ci-après le nom du conjoint en vue d'un bon acheminement du courrier postal.

nom

prénoms

Rue N° Boîte

Résidence du demandeur

N° postal Commune

Pays A l'étranger depuis

A remplir le cas échéant

Dernière résidence en Belgique (Commune)

Immatriculé à l'ambassade / le consulat général (1) de Belgique Depuis N° de la carte d'immatriculation

jour mois année

(1) Bliffer ce qui ne convient pas

Le soussigné déclare ne plus être inscrit au registre de population d'une commune belge.

Fait à \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_ 1989  
Signature, (à faire précéder de la mention manuscrite « Lu et approuvé »)

**II. PREUVE DE LA RESIDENCE HABITUELLE**

L'intéressé doit joindre à la présente demande:  
Une photocopie de son autorisation de séjour sur le territoire de cet Etat.

<p><b>III. CASE RESERVEE A L'AMBASSADE OU AU CONSULAT GENERAL DE BELGIQUE</b></p> <p>N° bordereau: N° d'ordre:</p>	<p><b>IV. CASE RESERVEE AU MINISTERE DE LA JUSTICE</b></p> <p>NEANT - Voir annexe</p>	<p><b>V. CASE RESERVEE AU BUREAU ELECTORAL SPECIAL</b></p>
--	---	--

Le présent formulaire doit parvenir dûment complété et signé, au plus tard le 19 avril 1989, à l'Ambassade ou au Consulat général de Belgique du ressort.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 7 avril 1989.

Le Ministre de l'Intérieur,  
L. TOBBACK

KONINKRIJK BELGIE


 MINISTERIE VAN BUITENLANDSE BETREKKINGEN  
 MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

 EUROPESE VERKIEZINGEN VAN 18 JUNI 1989  
 AANVRAAG TOT DEELNEMING AAN DE STEMMING

Ondergetekende ..... (naam, voornaam), van Belgische nationaliteit, wonend op het grondgebied van een EEG-lid-Staat, verzoekt hierbij toegelaten te worden tot de stemming per briefwisseling op Belgische kandidatenlijsten voor de verkiezing van het Europese Parlement op 18 JUNI 1989. Bijgevoegd verbindt hij er zich toe om niet aan de stemming deel te nemen in de Staat waar hij verblijft, in zoverre hij daar over de mogelijkheid zou beschikken om te stemmen. Het is hem bekend dat indien hij terzelfdertijd gebruik maakt van zijn stemrecht in België en in de Staat waar hij verblijft, hij strafbaar is met een gevangenisstraf van 8 dagen tot 15 dagen en met een boete van 26 F tot 200 F.

**I. ADMINISTRATIEVE GEGEVENS** (in te vullen in drukletters door de aanvrager – slechts één letter of cijfer per vak invullen)

naam	<input type="text"/>															Geslacht
																<input type="checkbox"/> 0 = man
																<input type="checkbox"/> 1 = vrouw
voornamen	<input type="text"/>					geboorteplaats	<input type="text"/>									
beroep	<input type="text"/>					geboortedatum	<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	
							dag	maand	jaar							
Zoon / Dochter van:																(naam en voornaam vader)
																(naam en voornaam moeder)
en																

N.B.. Indien de aanvraag uitgaat van een gehuwde vrouw, dient zij, met het oog op een zekere postbestelling, hierna de naam van de echtgenoot in te vullen.

naam	<input type="text"/>														
voornamen	<input type="text"/>														

Woonplaats van de aanvrager	Staat	<input type="text"/>										Nr	<input type="text"/>		Bus	<input type="text"/>	
	Postnummer	<input type="text"/>					Gemeente	<input type="text"/>									
	Land	<input type="text"/>										In het buitenland sinds	<input type="text"/>		<input type="text"/>		
Alleen in te vullen in voorkomend geval	Laatste woonplaats in België (Gemeente)	<input type="text"/>										Sinds	<input type="text"/>		Nummer inschrijvingskaart	<input type="text"/>	
	Ingeschreven bij de ambassade / het consulaat generaal (1) van België te	<input type="text"/>										dag	maand	jaar			
	(1) Doorhalen wat niet past.																

De ondergetekende verklaart niet meer ingeschreven te zijn in het bevolkingsregister van een Belgische gemeente.

Gedaan te ..... de ..... 1989  
 Handtekening, (voorafgegaan door de met de hand geschreven vermelding « Gelezen en goedgekeurd »)

**II. BEWIJS VAN HET GEWONE VERBLIJF**

Betrokkene dient bij deze aanvraag te voegen:

Een fotocopie van zijn machtiging om op het grondgebied van die Lid-Staat te verblijven.

<b>III. VAK VOORBEHOUDEN AAN DE BELGISCHE AMBASSADE / CONSULAAT GENERAAL</b>  Nr Borderel: Volgnummer:	<b>IV. VAK VOORBEHOUDEN AAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE</b> NHIL - Zie bijlage	<b>V. VAK VOORBEHOUDEN AAN HET BIJZONDER KIESBUREAU</b>
---	---	---

Dit formulier moet behoorlijk ingevuld en ondertekend uiterlijk 19 april 1989 toekomen bij de Ambassade of het Consulaat Generaal van België van het gebied.

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 7 april 1989.

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
 L. TOBACK

KÖNIGREICH BELGIEN



MINISTERIUM DER AUSWÄRTIGEN BEZIEHUNGEN  
INNENMINISTERIUM

EUROPÄISCHE WAHLEN VOM 18. JUNI 1989  
ANTRAG AUF TEILNAHME ZU DER WAHL

Der Unterschriebene (Name, Vorname), belgischer Staatsangehöriger, wohnhaft auf dem Grundgebiet eines EG-Mitgliedstaates, beantragt seine Zulassung zur Briefwahl auf belgischen Listen im Hinblick auf die Wahl zum Europa-Parlament vom 18. JUNI 1989. Er verpflichtet sich infolgedessen, auf die Wahl in dem Staate, wo er wohnhaft ist, zu verzichten, insofern er diese Möglichkeit hat. Er ist sich dessen bewusst, daß er eine Freiheitsstrafe von 8 bis 15 Tagen und eine Geldbusse in Höhe von 26 bis 200 F verwirkt, wenn er zugleich in Belgien und in dem Staate, wo er wohnhaft ist, von seinem Stimmrecht Gebrauch macht.

I. VERWALTUNGSTECHNISCHE ANGABEN (vom Antragsteller in Druckbuchstaben auszufüllen — bitte nur einem Buchstaben bzw. eine Ziffer pro Feld)

Name

Vornamen

Beruf

Geschlecht  
 0 = männlich  
 1 = weiblich

Geburtsort

Geburtsdatum  
   1   
 Tag Monat Jahr

Sohn / Tochter von:

und

(Name und Vorname des Vaters)

(Name und Vorname der Mutter)

N.B.: Wenn der Antrag von einer verheirateten Frau stammt, sollte sie zur sicheren Postzustellung ihren Namen durch den ihres Ehegatten ergänzen.

Name

Vornamen

Straße

Nr

Briefkasten

Wohnort des Antragstellers

Postleitzahl

Gemeinde

Land

Im Ausland seit

Gegebenenfalls auszufüllen

Letzter Wohnort in Belgien (Gemeinde)

Immatrikulation bei der belgischen Botschaft / dem belgischen Generalkonsulat (1)

(1) Unzutreffendes bitte streichen

Seit

Tag Monat Jahr

Nummer der Immatrikulationskarte

Der Unterschriebene erklärt hiermit, daß er nicht mehr in den Bevölkerungsregistern einer belgischen Gemeinde eingetragen ist.

Geschehen zu

den

1989

Unterschrift, (mit dem vorausgehenden handschriftlichen Vermerk « gelesen und genehmigt »)

II. BEWEIS DER GEWÖHNLICHEN WOHNORTES

Der Betreffende muß dem vorliegenden Antrag folgende Unterlagen beifügen:

Eine Photokopie seiner Genehmigung, um sich auf dem Grundgebiet dieses Staates aufzuhalten.

<p>III. DER BELGISCHEN BOTSCHAFT BZW. DEM BELGISCHEN GENERALKONSULAT VORBEHALTENES FELD</p> <p>Verzeichnisnummer:</p> <p>Ordnungsnummer:</p>	<p>IV. DEM JUSTIZMINISTERIUM VORBEHALTENES FELD</p> <p>FEHLANZEIGE — siehe Anlage</p>	<p>V. DEM SONDERWAHLBÜRO VORBEHALTENES FELD</p>
--	---	---

Das vorliegende Formular muss ordnungsgemäß ausgefüllt und unterzeichnet, der belgischen Botschaft oder dem belgischen Generalkonsulat des Zuständigkeitsbereichs spätestens am 19. April 1989 übermittelt werden.

Gesehen, um Unserem Erlass vom 7 April 1989 beigelegt zu werden.

Der Minister des Innern,  
L. TOBBACK